

new earth which is to come over this old world and which is represented as making a humming or rolling noise as it swiftly approaches.

3. NÄ'NISO'NÄSI'STSIHI'

Nä'niso'näsi'stsihi',  
 Nä'niso'näsi'stsihi',  
 Hi'tää'ni mä'noyu'hii',  
 Hi'tää'ni mä'noyu'hii',  
 Owa'ni tsi'nitai'-wosi'hi',  
 Owa'ni tsi'nitai'-wosi'hi',  
 Tsi'nitai'-womai'-wosihi',  
 Tsi'nitai'-womai'-wosihi'.  
 I'häni' i'hiwo'uhi',  
 I'häni' i'hiwo'uhi'.

*Translation*

My children, my children,  
 Here is the river of turtles,  
 Here is the river of turtles,  
 Where the various living things,  
 Where the various living things,  
 Are painted their different colors,  
 Are painted their different colors.  
 Our father says so,  
 Our father says so.

What is it?

✓ This song has a very pretty tune. The Cheyenne claim to have lived originally in the north on a stream known to them as the "River of Turtles." Reverend H. R. Voth, former missionary among the Cheyenne and Arapaho, states that the Indians say that along the banks of this stream were clays of different colors which they used for paint. In a letter of October 1, 1891, he says: "I have now in my possession some red and some gray or drab paint that Black Coyote brought with him from the north, which he claims came from that ancient Turtle river, and which the Indians are now using to paint themselves. They say there are more than two kinds of color at that river, or at least used to be." According to Clark (*Indian Sign Language*, page 99) the oldest traditions of the Cheyenne locate their former home on the headwaters of the Mississippi in Minnesota, about where Saint Paul now is. Other facts corroborate this testimony, and the traditional "Turtle river" would seem to be identical with the Saint Croix, which is thus described by Coxe in 1741:

A little higher up is the river Chabadede, above which the Meschacebe makes a fine lake twenty miles long and eight or ten broad. Nine or ten miles above that lake, on the east side, is a large fair river, called the river of Tortoises, after you have entered a little way, which leads far into the country to the northeast, and is navigable by the greatest boats forty miles. About the same distance farther up, the Meschacebe is precipitated from the rocks about fifty feet, but is so far navigable by considerable ships, as also beyond, excepting another fall, eighty or ninety miles higher, by large vessels, unto its sources, which are in the country of the Sieux, not